

古漢語的學習和教學

福建人民出版社

內 容 提 要

本书选辑了报刊杂志上发表的有关文言語法的学习与教学文章共十二篇。这些文章对文言詞語的性质，文言詞义的辨别，文言句法成分的特点和教学文言文的的目的、方法等方面都有較詳細的分析、論述和举例。可供中学語文老师与一般文言文爱好者教学或学习时参考。

古 汉 語 的 学 习 和 教 学

(修訂本)

*

福建人民教育出版社編輯、出版

(福州城守前7号)

福建省书刊出版业营业許可証出字第002号

三明日报印刷厂印刷 福建省新华书店发行

*

开本787×1092 1/32 印張2 1/2 字数57,000

1962年3月第一版

1964年8月第二版 1964年8月第一次印刷

印数: 1—53,100册

統一书号: 7159·282

定 价: (5) 0.18元

古代汉语的学习和教学	王 力 (1)
怎么学古文	吴 晗 (5)
怎样突破文言关	常林炎 (12)
学习古汉语应注意的几个问题	王克仲 (17)
文言语法鸟瞰	王 力 (23)
文言文中的省略	許威汉 (29)
談学习辨别詞义	許威汉 (36)
如何钻研文言文詞义	易艺五 (41)
略談文言詞語的运用	朱伯石 (47)
文言文的字詞用法举例	人民教育出版社 中学語文組 (53)
古籍校读法	彭 鐸 (69)
关于文言文的教学問題	駱正深 (72)

古代漢語的學習和教學

王 力

為了發展馬克思列寧主義理論，必須批判地繼承歷史文化遺產，吸收其中一切有價值的東西。為了了解我們的社會發展史、文學史、科學史等，也必須閱讀古代的著作。我們又必須學習古人的語言，吸收其中有生命的東西。為了達到上述的這些目的，我們必須培養自己閱讀古書的能力。

學習古代漢語，首先要樹立歷史觀點。應該認識到：現代漢語是從古代漢語發展來的，既有繼承，又有發展。由於現代漢語是繼承古代漢語的，所以我們閱讀古書比較閱讀外國書容易得多，有許多詞語是一看就懂的；同時，由於語言是發展的，發展意味着變化，古代漢語無論在語音方面、語法方面、詞匯方面，都跟現代漢語有所不同。時代和我們距離越遠，語言就越難懂一些。認識了語言的繼承性，我們對古代漢語就不會存着害怕的心理而不敢接近它；認識了語言的發展性，我們就會細心研讀古代漢語，不至於囫圇吞棗，不求甚解。

我們在研讀古代漢語的時候，對於語音、語法、詞匯這三方面，應該首先抓哪一方面呢？我想應該先抓詞匯方面。古書既然是書面語言，跟語音的關係不大，除非我們讀的是詩歌和韻文（指辭賦），才有必要研究語音，因為語言是和韻律有關係的。但即使是詩歌和韻文，語音遲些再研究也未嘗不可。語法方面固然很重要，但是由於語法是比較穩固的，古今差別不大，只消知道幾個粗綫條，再學習一些古代虛詞，也就差不多了。至於詞匯，它是變化較快的，正如斯大林所說，它是处在

差不多不断改变的状态中。有些詞，古代是常用的，現在变为罕用或根本不用了；有些詞，古代还没有产生。最要注意的是：同是这一个詞（常常表现为一个字），古今的意义或者完全不同，或者是大同小异，读古书的时候一不留神，就会指鹿为馬，誤解了詞义。所以先抓詞汇方面是对的。

現在先举两个例子来说明問題。朱熹的《观书有感》詩：“半亩方塘一鉴开，天光云影共徘徊。問渠那得清如許，謂有源头活水来。”这里的“鉴”当“鏡子”讲，現代一般口語都只說“鏡”，不再說“鉴”了。苏轼《冬景》詩：“荷尽已无擎雨盖，菊残犹有傲霜枝。一年好景君須記，最是橙黃橘綠时。”这詩乍看很好懂，其实那个“盖”字是不大好懂的。盖是車盖，等于車上的伞，用来避雨，后代的雨伞是从車盖发展来的。由此看来，“擎雨盖”就等于說“撑雨（撑着挡雨）的伞”了。拿伞来比喻荷叶，既确切，又形象生动。我們閱讀古代詩文，應該一字不苟，多查字典。象上面所举的“鉴”字和“盖”字，懂透了，对于全首詩都能有更深刻的体会。这是仔細考察詞义的好处。

許多人研讀古文，只知道注意生僻的詞和生僻的意义；教古文，也只知道讲解生僻的詞和生僻的意义。那样做是不妥当的，因为忽略了主要的东西而重視次要的东西。生僻的詞和生僻的意义往往只在一篇文章中出現，即使不懂它（当然还是要求懂），也不妨碍我們研讀其他的古文。至于常用詞的常用意义，那就不同了；我們差不多在任何一部古书中都跟它們接触，如果不徹底了解它們，不但这篇文章懂不透，別的文章也懂不透，甚至完全陷于誤解。为了培养閱讀古书能力这一个目的，我們要有个比較有效的方法，不能象以前那样，教員讲一篇懂一篇，不讲就不懂。有人希望能掌握古代漢語的鑰匙。

如果說，要求三五个月就学会了古代汉语，这种鑰匙是沒有的，因为不付出辛勤的劳动是不会有滿意的收获的；如果說，寻求一种系統性的学习方法，使古书的閱讀水平提高得更快，这种鑰匙是有的，那就是掌握常用詞的常用意义。这是一种以簡馭繁的方法。

試以“再”字为例。这个字在現代汉语和古代汉语里都是常用詞，但是古今的意义不完全相同。在古代汉语特别是上古汉语里，“再”字表示“两次”，这是一个动量副詞，跟現代汉语的“再”字表示行为的重复，有所不同。現代汉语的“再”，等于古代汉语的“复”。如果把上古的“再”和現代的“再”的意义等同起来，就会产生誤解。例如《左传·曹劌論战》說：“一鼓作气，再而衰，三而竭。”似乎这里的“再”字和現代的“再”字的意义是一样的，其实不一样。《左传》的原意是說：“一次擂鼓……两次擂鼓……三次擂鼓……”，“再”字只能固定指“两次”，更多的次数就不能用“再”了。古人表示动量的时候，一次用“一”，如“一鳴惊人”，三次用“三”，如“三过其門而不入”，其余从“四”到“十”都用一般数目字，如“六出祁山”、“七擒孟获”等，只有二次的动量不說“二”也不說“两”，只說成“再”。如果懂得这个常用詞的常用意义，閱讀上古的书籍，凡遇着它都不至于誤解。否則很容易把“五年再会”誤解为“五年之后再見面”（其实應該是“五年之內会面两次”），“再举足为步”誤解为“再举一次足为一步”（其实應該是“举足两次为一步”，古人所謂步与今人所謂步不同）了。

語法方面，也应该着重在古代語法的常規，不要一开始就去掘偏僻的虛詞和虛詞的特殊用法。总之，要重視通常的語言事实，要扎扎实实地掌握一般的东西。

学习古代汉语，要重视理性认识，也要重视感性认识。从前有人教古代汉语，只讲“文字、声韵、训诂”的老一套，讲得越是深奥，越是不能解决实际问题。有人专讲文言语法、文言虚字之类，这当然比较实用些，但是，只有理性认识而没有感性认识，古代汉语的修养仍旧是提不高的。只有熟读一二百篇古文，然后感性认识丰富了，许多书本上所未讲到的理论知识，都可由自己领略得来。这样由感性认识提高到理性认识，才真正是牢固地掌握了古代汉语。

学习古代汉语，是从上古、中古一直到近代较好呢？还是从近代一直到中古、上古较好呢？关于这个问题，一向就是存在着分歧的意见的。有人主张依照历史的顺序，象《古文观止》那样，从周文到秦文、汉文、六朝文、唐文、宋文、明文（当然可以加上元文、清文，又可以加上诗歌），理由是这样可以看清楚文学语言发展的脉络，同时，由于成语典故都以先秦两汉的作品作为源头，我们如果突破难点，下面就顺流而下，势如破竹了。也有人主张把《古文观止》倒过来读，理由是由近及远，由易到难。此外还有第三种意见，就是不拘时代，只看难易，先读易的，后读难的。这三种方法各有优点，要看具体情况来决定。在中学里（或在十年制学校里），由近及远，由易到难的办法比较合适；在高等学校里，我想依照历史顺序比较合理一些。当然也可以参照第三种意见，采用循环的办法，先读上古的一些浅易的古文，逐渐读到中古和近代，然后周而复始，再读一些较深奥的先秦作品。总之，只要掌握了感性认识与理性认识相结合的学习方法，掌握了先抓常用词和语法常规的方法，就会收到成效；时代顺序问题是一个次要的问题。

最后一个问题是背诵问题。背诵是传统的好办法，可以加

强感性知識。通过熟读和背誦，对古代汉语能有更多的体会，不但古代的詞汇和語法掌握得更加牢固，而且对于古文的篇章結構以及各大家的風格，也能領略得更加深透。古人說：“熟读唐詩三百首，不会吟詩也会吟。”可見熟读的作用是很大的。从前人們熟读詩文，一方面是为了培养閱讀能力，另一方面是为了培养写作能力。現在我們有了現代典范白話文可資学习，固然不一定从古文中学习文章的艺术。但是，如果对自己的詞章修养提出較高的要求，古代的詩文可以供給我們更多的借鉴。有人怕背誦古代的詩文会受古人的思想影响，会“中毒”，那是不对的。我們有了馬列主义武装我們的头脑，就应该經得起考驗，有辨別香花毒草的能力，不应该害怕“中毒”。何况我們所读的都是經過选择的、思想比較健康的作品，正好批判地继承其中的精华，好处是很大的。当然，对学生是否要求背誦，背誦多少，都应该由教員灵活掌握。如果学生負担过重，就不能硬性規定背誦，造成学习上的紧张。那不是背誦本身的毛病，而是措施不当的毛病。就原則上說，背誦是好事，是值得鼓励的。

怎么学古文

——吳晗同志答記者問

現在新聞界許多同志对学古文很有兴趣，但有人不明白，到底为什么要学古文，我們想請您先谈谈学古文的意义。

学古文不是为了写古文，也不是要求每个人都成为古文学家。我們現代人是用現代文写作的，因此我們应该学会掌握我

們时代的文字。那么为什么还要学古文呢？很简单，为了继承我国古代的文化遗产。我們国家有悠久的历史，古老的文化，这笔丰富的宝贵的遗产，对全人类都是有贡献的。我們这一代人，要能够批判地继承我們祖先的遗产，取其精华，弃其糟粕，以发展我們无产阶级的文化。假定我們这一代人都不懂古文，这些线装书都不能看，怎么去吸收去继承呢？如果不去继承，那么几千年来历史、文化不是就割断了么？我們悠久古老的文化，无论工业、农业、科学技术、文学历史，都是我們的祖先創造的。这些創造是通过文字——不同时期的古文——记录保留下来的。不通古文，怎么能去学习和继承我們祖先的創造发明呢？

历史上各个时期出现了各种文体，《书經》《易經》离我們較远，文字簡古，因此理解起来也愈困难。到周秦諸子时期，《論語》《孟子》《吕氏春秋》等，虽較周秦以前的文字易懂，但全懂仍有困难。至于汉賦，文体一变，辞藻堆砌，富丽堂皇，这种文体一則不易理解，二則重形式的鋪张揚丽，內容可取者不多。到南北朝，便流行四六駢体文，这种文体讲求文字簡练工巧，但往往因受形式的束縛而不能充分地表达人們的思想感情，也不容易讲透道理。一直到唐代“文起八代之衰”的韓愈，提倡古文运动，才把这种駢体文給反掉了。从韓愈到三苏，他們所写的散文，才能更准确更清楚地表达了內部的思想感情和自己的見解。文字形式得到解放，思想也随着解放了。到清代，桐城派姚鼐編《古文辞类纂》，吳楚材等編《古文觀止》，才大体上把历代較为优秀的古代散文选定下来。这里所說的古代散文，就是指的古文。其中許多优秀的古文，记录了历代文学家思想家的思想見解，表現了很高超的文字艺术技巧，这些都是值得我們借鉴和学习的。如果再从学历史的角度去看，

我們古老的历史，从《左传》以来，主要是用散文記錄下来的，因此要想通晓历史，也必須学古文。可以这样說，学古文，这是一把鑰匙，沒有这把鑰匙，就进不去这个大門。如果我們这一代年青人都不能掌握这个工具，就会被关在古老而又悠久的文化的大門之外了。

此外，从我个人的經驗看，学古文也有助于学好現代文。我从小念四书五經，通背《左传》，当时虽然不全懂，但打下了語文的基础，对于掌握古文虛字的运用，对辭汇的理解，都大有益处。熟读古文，不仅有助于理解古文，也有助于写好白話文。当我能熟练地写古文的时候，我也就同时能熟练地写白話文；相反，沒学过古文只学过白話文的人，不仅不能写古文，也不能读古文，翻开古书連断句都会感到困难。由此可以看出古文和白話文的血肉关系。

更进一步說，要写好白話文，也要学古文。写一篇文章，不只要求通順，还要求其优美，有風格，能感染人，因此，需要借鉴和学习古代好的东西（当然还有外国好的东西）。古文中有不少体裁形式，今天不一定合用了，但是其表达手段，运用文字的技巧，仍有許多可学习之处。学习古文中的不同形式、風格、体裁，可以提高我們的文艺水平，表現技巧，目的是使我們今天的文章写得更丰富多彩，更富有感染力。

许多人虽有学古文的愿望，苦于不知从何下手，您是否可以给大家一些指点？

我看只有多读，多背。古語云：“读书百遍，其义自見。”古人的这条經驗是很珍貴的。一篇东西看一遍两遍，就想理解透，那是不可能的。某些基本的东西就是要背，好比学数学要掌握方程式，否則就不能运算，学古文也是一样，首先要掌握

古文的語法、用字的規律。

古文很多，當然不需要都背。我看，背那麼五十篇文章就夠了。背熟五十篇文章，之乎也者這類虛字的用法掌握了，然後再念古代文獻就不會感到困難了。不通過這一關就沒有法子念古書。所以我主張一定要精讀、熟讀。要達到科學頂峰，不經過艱苦努力是不行的，學古文不下苦工夫也不行。前面說過，我小時候背的《左傳》《論語》，對我很有好處，現在雖然背不下了，但看到這些東西却如見故人。

學古文並不難。我們當初是一個字一個字認，你們現在至少認得六七千字，文化水平、科學水平、理解力都比我們那時要高，應該更容易學好。我計算了一下，有一定文化水平的人只要能堅持一個禮拜背一篇古文，十二個月背完五十篇，一年就可以過關。

必讀篇目可以從《古文觀止》里去選。有些文體對我們今天寫文章沒有多大用處，如賦、騷、詔、誄之類。還有過去的達官貴人，過生日有人給他寫壽序，死後有人給他寫墓志銘，遠別送行則要寫序，這類東西多是一些恭維之詞，沒有多少實際內容。我們要選這樣的文章學：講清楚一個道理的，表達一種感情的，討論一個問題的，記錄一件事物的。我建議大家着重念點唐宋八大家的散文中“記”“說”“文”“傳”“書”之類，包括敘事文、說理文、書信等等不同體裁的文字，從中吸取種種好的東西，用來為當前的政治服務。

順便談談用典故的問題。現在很多人寫文章不會用典故，這是很大的損失。斯大林曾運用希臘神話中安泰的故事，來比喻黨和群眾的關係，令人難忘。毛主席善用典故、神話故事來為當前的鬥爭服務。他在革命最困難的年代，就曾用“愚公移山”這個典故來鼓舞人心，他的作品中這種例子是很多的。在

这点上我們也要好好向毛主席学习。我們学古文不但要学习古人写文章的技巧，还要学会用典故。新聞記者不会这些，就难于把文章写好。

请您进一步谈谈古文的读法以及怎样欣赏古文

读古文，第一步要攻文字关。任何一国的文字总是处在发展过程中。有許多字，古今同义，有許多字則不然。有些字，字形、写法古今相同，意义却变了。理解了这个字的現代用法并不等于理解了这个字的古代用法。因此，首先要认字。例如，《論語》中有一句：“子曰：‘学而时习之，不亦說乎？’”这里的“說”，音读和意义跟“悅”字相同；如果当作說話的“說”来解，读成說話的“說”，那就錯了。一方面，我們理解这些字在不同历史时期的不同用法；另一方面，还需要理解在同一历史时期的几种不同用法。如“魏”字，就有四个意义，一个是姓；一个是地名；一个是朝代名；另一个是“高”的意思。认得六七千字，并不等于說，我們对这六七千字的用法都能掌握了。当然，我們不必成为文字学家，对文字的变迁一个个地加以研究。但常用的字还是應該了解的。

除了字，还有詞。每个詞都有具体的历史內容，要弄清楚它的来源和出典。如“毛遂自荐”这个成語，其中就有一段历史故事；“成也蕭何，敗也蕭何”也有一段历史故事。弄清这些詞可以同学习历史有机地結合起来。

读古书，注解一定要读。利用前人的劳动成果，可以节省不少時間和精力。但不要胡乱相信古人的注解，要有自己的看法。把古人估計得太高，把自己估計得太低是不必要的。批注也要读。金圣叹的批注就很可以读，他在文章的欣賞上，有些

很好的見解，但更多的地方是錯誤的，跟着他走你也就錯了。一個人總受到時代的局限。我們學習古人，當然不能完全跟古人跑，而是要批判地繼承遺產。

至於談到欣賞古文，我看也只有多讀熟讀，沒有別的方法。只讀一兩篇文章，就想欣賞是辦不到的。讀多了，有了比較，就有了欣賞能力，能夠領悟出文章的不同風格和特點。如歐陽修的《醉翁亭記》，一連用了十多個“也”字，風格很奇特，沒有見過第二篇文章這樣寫的；李白的《春夜宴桃李園序》，文短意長；李密的《陳情表》，感情深摯。這些文章都需要多讀熟讀後，細細品味，才能欣賞。

學習古文，不是照抄古文；學習古文，要取其精華，善於消化。我看主要是學習古文中表達思想感情，表達見解觀點，描述景物的方法。例如，點題的方法，就很可以學學。許多古文總在某處把主題點明，然後進一步分析、發揮，使文章觀點鮮明，重點突出；哪些地方強調什麼，哪些地方不該強調什麼；哪些地方用重疊句加以渲染，都有講究，使文章寫得充沛有力。把這些寫法靈活地用到今天的文章中來，也可使今天的文章寫得有生命力些。現在有些文章往往寫得四平八穩。四平八穩的文章，不會出好文章。想面面俱到結果一定是面面俱不到。其實一篇文章何必寫得面面俱到呢！一篇文章寫一兩個問題就夠了，問題多，可以分開幾篇來寫，要力求把問題講深，寫透。毛主席的文章值得我們認真學習。毛主席是古文到家，今文也到家，古文今文融會貫通，成為一體，因此寫得那麼好。

讀古文要有一些什麼工具書？

利用工具書很重要。現在許多人不會利用工具書。有些人千里迢迢給我寫信，其實他提出的問題只要查查康熙字典就可

以解决的。认字还是要查康熙字典，因为它把一个字的几种读音、几种不同的用法都注了出来。查词可以翻《辞源》《辞海》，查年代可以翻三联书店出版的《中外历史年表》；查地名可翻《中国古今地名大辞典》；查人名可翻《中国人名大辞典》。这些工具书目前当然还远不完备，大多是解放前出版的，但新的没有出来之前，旧的还可以用。读书时要勤于使用工具书，不放过任何一个字、一个词、一个问题。知识总是由少而多，一点一滴积累起来的。学习上不允许有懒汉。工具书最好每人自备，我看花二三十元钱就可以买齐，容易解决。

此外，还要善于利用目录书。《四库全书总目提要》是一本通用的必备的工具书。古书不知有多少万种，茫若烟海，你要查某个问题，可以先翻翻《四库全书总目提要》。

背五十篇以后如何再提高？

背五十篇古文是打一个基础，只是打开大门而已，还没有登堂入室。有了五十篇的基础，就应该进一步读不同历史时期有代表性的文章。秦汉、魏晋南北朝、唐宋、元明清，每个时期都有名家名作，应该拿来读，不要求背诵，因为背不了那么多。再进一步，就研究历代文风、文体的演变。其实古书虽多，可读的并不那么多。古人的文章说废话的也不少，前面说的那些送行、寿序、墓志铭等应酬文字大多是言之无物，可以不读。《史记》一定要挑十几篇出来读。如《项羽本纪》的《鸿门宴》一段就写得淋漓尽致，项羽、刘邦、张良、樊噲、范增等人的精神面貌，几乎跃纸而出。有了五十篇作基础，读《史记》就不难了。我看新闻工作者如果能将司马迁的记事艺术学到手，那就了不起了。我希望今天的新闻记者中能出现更多的司马迁。

怎样突破文言关

常 林 炎

从选注本入门

读古书，我們常常会遇到一道难关——语言文字关。要突破这个关口，没有什么秘訣，只有从刻苦的閱讀作品中去鍛炼和提高。初读文言作品，可先读选注本，还不妨多找几种比較好的注本，拿一种作为主要读本，参照其他的注本读。可能这个詞、这个句，在这个本子里沒有注，說不定那个本子就有注；或者这个本子注得含混，那个本子注得明确。如果遇到有現代語譯文的作品（如《詩經》、《楚辭》等都有今譯本），也不妨参照譯文去读。在閱讀时，我們也要充分利用工具书和一些有关指导閱讀文言文的书籍（如王引之的《經传释詞》，刘淇的《助字辨略》，楊树达的《詞詮》，呂叔湘的《文言虛字》等）。同时，查字典，向別人請教也是不可少的。只要我們能够从不懈的刻苦閱讀中留心文言的詞汇、句法，揣摩它們和現代語的同异，摸索它們的規律，日积月累，自然会提高閱讀能力，克服学习文言的困难。

辨別文言和現代語法的异同，对初学者是有很大帮助的。文言和現代語的异同，可以从两方面来看：一是詞汇，一是語法。詞汇又有实詞和虛詞两类。

辨識詞汇的古今异同

这里先談实詞。文言实詞有和現代語相同的，有不同的，

有的則部分相同。我們讀不懂文言文，有時就是因為沒有注意到它們不相同之點。如古代語的“奕”〔yì 亦〕。現代語是“下棋”。知道了它的異同，就能得到確切的解釋。比如你懂得了這一“奕”的古今的異同，你對《孟子》中“今夫奕之為數”這句話就會懂得一部分。最需要注意的還是表面上相同而實質上不同的一些詞匯，不然，就會發生誤會。如同樣一個“去”字，古代語的“去”是現代語的“離開”；現代語的“去”是古代語的“往”。如“孔子之去齊，接淅而行；去魯，曰：遲遲吾行也。”就不能講作孔子到齊國去，到魯國去。再如“交通”，古作“交際、勾結”，今作“水陸往來”；“消息”，古作“生滅、盛衰”，今作“新聞、音訊”；“慢”，古主要作“不加禮貌”，今主要作“遲緩”。還有些詞語的現代意義則是把古代的縮小了。如“坐”，現代專指“坐下”的動作講，古代除了這種講法之外，還可以當“由於”、“為了”講。如《陌上桑》中“但坐觀羅敷”的“坐”，就是這樣講法。如果懂了這種講法，再遇到杜牧的《山行》中“停車坐愛楓林晚”的“坐”，也就能理解了。又如“書”，古代語除作書籍以外，還作“字”、“信”講。如《桓靈時童謠》中“舉秀才，不知書”的“書”，就當“字”講；杜甫詩中“家書抵萬金”的“書”就當“信”講。據說有人把這句詩解釋為杜甫家里藏書很多，可值萬金，那就鬧成笑話了。再如出產的“產”，古代的用法和現代的“生”相當。如《孟子·許行章》中“陳良，楚產也”。明梁辰魚《浣紗記》中伍員對范蠡〔lǐ 離〕說：“大夫，我乃郢〔yǐng 影〕人，君亦楚產。”這里說“產”，絲毫沒有惡意。現代語的習慣是對人只說生于何地，對物才說产于何地。此外，有些詞語現代的意義把古代的擴大了。如“哭”，古代只指出聲的，不出聲的叫“泣”；可

是現在不管出声不出声的都叫“哭”。特別要注意的是同一个字，古文里因所在的場合不同就可以有好几种不同的讲法，如《史記·廉頗藺相如列傳》里的“負”，就有好几个意思。“均之二策，寧許以負秦曲”的“負”，當“担当”讲；“秦貪，負其強”的“負”，當“倚仗”讲；“臣誠恐見欺于王，而負趙”的“負”，當“辜負”讲；“肉袒負荊”的“負”，當“背負”讲。一篇文章中一个字就有四种讲法。这类例子还很多，閱讀时，在理解的基础上還要記憶，揣摩它的規律，慢慢地就会触类旁通。

文言和現代語的詞匯，部分相同的，大致有两种情形：一是文言的单音詞包括在現代語的多音詞里。如現代語的“鼻子”、“耳朵”、“討厭”、“相信”，在文言中就只用一个字：“鼻”、“耳”、“厌”、“信”；一是两个文言的单音詞合成一个現代語多音詞。如“驕傲”、“单独”、“困难”、“牆壁”等詞，在文言里都可以分成两个单音詞，两个中間取一个，只用“驕”、“独”、“难”、“壁”就成。从这里可以看出現代語詞多音化的傾向，为的是說起来便于听得清楚。

我們再談虛詞。文言的虛詞，可以說大多数和現代語全不相同。一个虛詞往往随着它所在的場合不同有着不同的讲法，但它总有个基本的讲法，我們應該首先抓住这个基本的讲法。如“之”就有不少的用法，但最基本的不过两种：一是作宾語用的代詞，相当于現代語的他（它）。如《郑伯克段于鄆〔yān 焉〕》中“爱共叔段，欲立之（他）”，“請京，使居之（它）”；一是相当于現代語的“的”，如“先王之制，大都不过参国之一，中五之一，小九之一”。可是有时，它还作实詞（動詞）用，如《孟子·齐人》中“之祭者乞其余”的“之”当“到”